

## О. В. Прусевич

### ВЗАИМОСВЯЗАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК СРЕДСТВАМ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ОСНОВНОМ И ПОВЫШЕННОМ УРОВНЯХ ОБУЧЕНИЯ

Межкультурная коммуникация определяется А. П. Садохиным как совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам. В процессе коммуникации происходит передача и восприятие информации как в межличностном, так и в массовом общении по разным каналам при помощи различных вербальных и невербальных коммуникативных средств. Вербальные – это речевые средства общения (лат. *verbalis* ‘устный, словесный’). Невербальные – это неречевые средства (мимика, жесты, прикосновения и т.д.). В словаре-справочнике «Педагогическое речеведение» речь определяется как деятельность человека, использующего язык в целях общения, выражения эмоций, оформления мысли, познания окружающего мира, для планирования своих действий и т.п. Под речью понимают как сам процесс (речевая деятельность), так и его результат (речевые тексты, устные или письменные). Речь как средство вербального общения является одновременно и источником информации, и способом воздействия на собеседника. Есть два основных вида речи – внутренняя и внешняя. Последняя подразделяется на письменную и устную, которая может быть в виде диалога или монолога.

Овладение иностранным языком как средством общения и умение им пользоваться в устной и письменной формах является учебным или практическим аспектом цели обучения иностранному языку. Речь идет об овладении четырьмя видами речевой деятельности: рецептивными (аудированием и чтением) и продуктивными (говорением и письмом), а также связанными с ними тремя аспектами языка – лексикой, фонетикой, грамматикой.

Одним из методических принципов обучения иностранному языку является комплексное сочетание видов речевой деятельности, которые находятся между собой в естественных и тесных отношениях. «Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)» толкует взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности как обучение языку, направленное на одновременное формирование четырех видов речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения, письма) в рамках их определенного последовательно-временного соотношения на основе общего языкового материала и с помощью специальных упражнений. Такое обучение построено на взаимодействии в процессе занятий видов речевой деятельности, выступающем в качестве внутреннего механизма этого обучения. Особенностью взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности является совокупность следующих характеристик:

1) в качестве объекта обучения выступает речевая деятельность во всех ее видах;

2) обеспечивается одновременность в развитии видов речевой деятельности, означающая, что каждый вид речи развивается с самого начала обучения, а также что развитие одного вида способствует развитию других, облегчая овладение ими;

3) обучение организуется в рамках определенного последовательно-временного соотношения видов речевой деятельности, определяемого для каждой конкретной учебной временной единицы (занятие, цикл занятий и т.д.), при этом последовательность не является жесткой и постоянной для различных условий обучения;

4) обучение видам речевой деятельности организуется на общем языковом материале, который должен служить базой как для продуктивных, так и рецептивных видов речевой деятельности;

5) обучение проводится на основе комплекса упражнений.

Необходимость следования принципу комплексного сочетания видов речевой деятельности связана с тем, что в реальной коммуникации аудирование, чтение, говорение и письмо тесно взаимосвязаны.

Современная методика рекомендует обучать видам речевой деятельности взаимосвязанно, в частности и потому, что при этом обеспечиваются наиболее благоприятные возможности для опоры на все виды и источники восприятия.

Действительно, при обучении иностранному языку, какому бы аспекту языка или виду речевой деятельности мы ни обучали, одновременно в большей или меньшей степени мы задействуем и формируем все остальные аспекты и виды речевой деятельности.

Возьмем, например, обучение лексике. В процессе работы над словом мы:

а) произносим слова изолированно, а также в различных контекстах, а значит, формируем определенные фонетические навыки;

б) учимся соединять слово в предложении с другими словами, изменять его форму в зависимости от норм управления и контекста, следовательно, отрабатываем различные стороны грамматического и собственно лексического навыков;

в) выполняем разнообразные лексические упражнения, которые предполагают умение читать и понимать на слух различные по объему тексты;

г) выполняем письменные упражнения с новыми словами, следовательно, используем письмо.

На основном и повышенном этапах обучения у обучающихся уже имеется достаточный запас знаний по основным языковым аспектам. На данных этапах обучение иностранным языкам должно носить ярко выраженную коммуникативную направленность. В соответствии со Шкалой Совета Европы (Common European Framework of Reference – CEFR) на основном и повышенном этапах обучения уровень владения обучающимися языком должен соответствовать уровням B1 и B2. Уровень B1 предполагает понимание основных идей четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.п.; умение общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка; возможность составить связное сообщение на известные или особо интересующие темы; умение описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее. Уровень B2 предполагает понимание

общего содержания сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; возможность говорить достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон; умение делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему, показывать преимущества и недостатки разных мнений.

Структура УМК «Cutting Edge Intermediate» и «Cutting Edge Upper-Intermediate» направлена на формирование коммуникативной компетенции и охватывает все виды речевой деятельности в их тесной взаимосвязи, что позволяет обучающимся овладеть уровнями владения языком B1 и B2. Все упражнения направлены на всестороннее развитие личности, активное взаимодействие между обучающимися, развитие умений организовывать и вести дискуссию, решать проблемные ситуации, аргументировать свою точку зрения. Тем самым каждый из участников учебного процесса может принимать участие в любом виде деятельности.

## **А. Я. Прусс**

### **ФОРМИРОВАНИЕ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВЗРОСЛЫХ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Лексика в системе языковых средств является важнейшим компонентом речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма. Практика работы с взрослой аудиторией показывает, что одной из наиболее распространенных трудностей, встающих перед взрослыми, обучающимися в процессе осуществления иноязычного общения, является недостаточный лексический запас, затрудняющий формулирование своей мысли средствами английского языка. Поэтому проблема овладения лексическим компонентом иноязычной компетенции (формирование и совершенствование лексических навыков) как одним из наиболее важных условий, определяющих успешность иноязычного общения, является важной и актуальной.

Под лексическим навыком понимается автоматизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и ее правильному сочетанию с другими единицами в продуктивной речи и автоматизированное восприятие, и ассоциирование со значением в рецептивной речи. К лексическим навыкам речи относятся:

а) *продуктивные навыки*: правильно выбирать слова/словосочетания в соответствии с коммуникативным намерением; правильно сочетать слова в синтагмах и предложениях; владеть лексико-смысловыми и лексико-тематическими ассоциациями; сочетать новые слова с ранее усвоенными; выбирать строевые слова и сочетать их со знаменательными; выбирать нужное слово из синонимических и антонимических оппозиций; выполнять эквивалентные замены; владеть механизмом распространения и сокращения предложений; приспосабливаться к индивидуальным особенностям говорящего, обладать быстрой реакцией и т.п.;